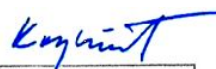
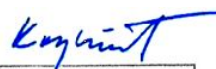


Dodavatel				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic			
Použitá harmonizovaná norma				ČSN EN 16510-1 ed. 2:2023			
Číslo zkušebního protokolu				30-17599-7-T / 2024-02-13			
Oznámený subjekt				NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno			
Technické parametry lokálních topidel na tuhá paliva							
Identifikační značka modelu				SIENA N 02			
Funkce nepřímého vytápění				Ne			
Přímý tepelný výkon				5,8			kW
Nepřímý tepelný výkon				Není relevantní			kW
Palivo				Preferované palivo		Jiná vhodná paliva	
Dřevěná polena s obsahem vlhkosti ≤ 25 %				ano		ne	
Lisované dřevo s obsahem vlhkosti < 12 %				ne		ne	
Jiná dřevní biomasa				ne		ne	
Nedřevní biomasa				ne		ne	
Antracit a antracitové uhlí				ne		ne	
Vysokoteplotní koks				ne		ne	
Nízkoteplotní koks				ne		ne	
Černé uhlí				ne		ne	
Hnědouhelné brikety				ne		ne	
Rašelinové brikety				ne		ne	
Brikety ze směsi fosilních paliv				ne		ne	
Jiné fosilní palivo				ne		ne	
Brikety ze směsi biomasy a fosilních paliv				ne		ne	
Jiná směs biomasy a fosilních paliv				ne		ne	
Vlastnosti při provozu s preferovaným palivem							
Sezónní energetická účinnost vytápění η_s				71			%
Index energetické účinnosti (EEI)				107			
Údaj	Značka	Hodnota	Jednotka	Údaj	Značka	Hodnota	Jednotka
Tepelný výkon				Užitečná účinnost (NCV v původním stavu)			
Jmenovitý tepelný výkon	P_{nom}	5,8	kW	Užitečná účinnost při jmenovitém tepelném výkonu	$\eta_{th,nom}$	81	%
Částečný tepelný výkon	P_{part}	[N.A.]	kW	Užitečná účinnost při částečném tepelném výkonu	$\eta_{th,part}$	[N.A.]	%
Spotřeba pomocné elektrické energie				Typ výdeje tepla / regulace teploty v místnosti			
Při jmenovitém tepelném výkonu	$e_{l,max}$	[N.A.]	kW	Jeden stupeň tepelného výkonu, bez regulace teploty v místnosti	ano		
Při částečném tepelném výkonu	$e_{l,part}$	[N.A.]	kW	Dva nebo více ručních stupňů, bez regulace teploty v místnosti	ne		
V pohotovostním režimu	$e_{l,SB}$	[N.A.]	kW	S mechanickým termostatem pro regulaci teploty v místnosti	ne		
				S elektronickou regulací teploty v místnosti	ne		
				S elektronickou regulací teploty v místnosti a denním programem	ne		
				S elektronickou regulací teploty v místnosti a týdenním programem	ne		
				Další možnosti regulace			
				Regulace teploty v místnosti s detekcí přítomnosti osob	ne		
				Regulace teploty v místnosti s detekcí otevřeného okna	ne		
Příkon trvale hořícího zapalovacího hořáku				S dálkovým ovládáním			
Příkon trvale hořícího zapalovacího hořáku				P_{pilot} [N.A.] kW			
Poznámky k instalaci a údržbě				Přečtěte si všeobecný návod a dodržujte jej! Dodržujte vzdálenosti od hořlavých materiálů a protipožární ochranu! Výrobkem musí proudit dostatečné množství spalovacího vzduchu! Výrobek s teplovodním výměníkem smí být uveden do provozu pouze tehdy, jsou-li všechna bezpečnostní zařízení funkční!			
Kontaktní údaje				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic www.romotop.com			
				  Ing. Vladimír Krajiček Produktový a inovační manažer			

Suchdol nad Odrou, 01.06.2024

Dodávateľ		ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic					
Použitá harmonizovaná norma		ČSN EN 16510-1 ed. 2:2023					
Číslo skúšobnej správy		30-17599-7-T / 2024-02-13					
Notifikovaný orgán		NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno					
Technické parametre lokálnych ohrievačov na tuhé palivo							
Identifikačný(é) kód(y) modelu		SIENA N 02					
Funkcia nepriameho vykurovania		Nie					
Priamy tepelný výkon		5,8					kW
Nepriamy tepelný výkon		Nie je relevantné					kW
Palivo		Uprednostňované palivo			Iné vhodné palivá		
Guľatina s obsahom vlhkosti ≤ 25 %		áno			nie		
Lisované drevo s obsahom vlhkosti < 12 %		nie			nie		
Iná drevná biomasa		nie			nie		
Nedrevná biomasa		nie			nie		
Antracit a suché koksové uhlie		nie			nie		
Hutnícky koks		nie			nie		
Nízkoteplotný koks		nie			nie		
Bitúmenové uhlie		nie			nie		
Lignitové brikety		nie			nie		
Rašelinové brikety		nie			nie		
Zmiešané brikety z fosilneho paliva		nie			nie		
Iné fosilne palivá		nie			nie		
Zmiešaná biomasa a brikety z fosilneho paliva		nie			nie		
Iná zmes biomasy a tuhého paliva		nie			nie		
Vlastnosti pri prevádzke s uprednostňovaným palivom							
Sezónna energetická účinnosť vykurovania priestoru η_s		71					%
Index energetickej účinnosti (EEI)		107					
Položka	Symbol	Hodnota	Jednotka	Položka	Symbol	Hodnota	Jednotka
Tepelný výkon				Užitočná účinnosť (na základe čistej výhrevnosti)			
Menovitý tepelný výkon	P_{nom}	5,8	kW	Užitočná účinnosť pri menovitom tepelnom výkone	$\eta_{th,nom}$	81	%
Čiastočný tepelný výkon	P_{part}	[N.A.]	kW	Užitočná účinnosť pri čiastočnom tepelnom výkone	$\eta_{th,part}$	[N.A.]	%
Vlastná spotreba elektrickej energie				Druh ovládania tepelného výkonu / izbovej teploty			
Pri menovitom tepelnom výkone	$e_{l,max}$	[N.A.]	kW	Jednourovňový tepelný výkon bez ovládania izbovej teploty	áno		
Pri čiastočnom tepelnom výkone	$e_{l,part}$	[N.A.]	kW	Dve alebo viac manuálnych úrovní bez ovládania izbovej teploty	nie		
V pohotovostnom režime	$e_{l,SB}$	[N.A.]	kW	S ovládaním izbovej teploty mechanickým termostatom	nie		
				S elektronickým ovládaním izbovej teploty	nie		
				S elektronickým ovládaním izbovej teploty a denným časovačom	nie		
				S elektronickým ovládaním izbovej teploty a týždenným časovačom	nie		
				Ďalšie možnosti ovládania			
				Ovládanie izbovej teploty s detekciou prítomnosti	nie		
				Ovládanie izbovej teploty s detekciou otvoreného okna	nie		
				S možnosťou diaľkového ovládania	nie		
Požiadavka na stálu spotrebu energie zapalovacieho horáka							
Požiadavka na spotrebu energie zapalovacieho horáka	P_{pilot}	[N.A.]	kW				
Poznámky k inštalácii a údržbe				Prečítajte si všeobecné pokyny a postupujte podľa nich! Dodržujte vzdialenosti od horľavých materiálov a protipožiarnu ochranu! Výrobkom musí prúdiť dostatočné množstvo spaľovacieho vzduchu! Výrobok s výmenníkom tepla sa môže uviesť do prevádzky len vtedy, ak sú všetky bezpečnostné zariadenia funkčné!			
Kontaktné údaje				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic www.romotop.com			
				  Ing. Vladimír Krajíček Produktový a inovačný manažer			
Suchdol nad Odrou, 01.06.2024							

Dostawca		ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic								
Stosowana zharmonizowana norma		ČSN EN 16510-1 ed. 2:2023								
Numer sprawozdania z badania		30-17599-7-T / 2024-02-13								
Organ notyfikowany		NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno								
Parametry techniczne lokalnych ogrzewaczy na paliwa stałe										
Identyfikator(-y) modelu		SIENA N 02								
Funkcja ogrzewania pośredniego		Nie								
Bezpośrednia moc cieplna		5,8					kW			
Pośrednia moc cieplna		Nieistotne					kW			
Paliwo		Paliwo zalecane			Inne odpowiednie paliwo(-a)					
Polana drewna o wilgotności ≤ 25 %		tak			nie					
Drewno prasowane o wilgotności < 12 %		nie			nie					
Inna biomasa drzewna		nie			nie					
Biomasa niedrzewna		nie			nie					
Antracyt i węgiel chudy		nie			nie					
Koks metalurgiczny		nie			nie					
Półkoks		nie			nie					
Węgiel kamienny		nie			nie					
Brykiety z węgla brunatnego		nie			nie					
Brykiety z torfu		nie			nie					
Brykiety z mieszanego paliwa kopalnego		nie			nie					
Inne paliwo kopalne		nie			nie					
Brykiety z mieszanki biomasy i paliwa kopalnego		nie			nie					
Inna mieszanka biomasy i paliwa stałego		nie			nie					
Charakterystyka w wypadku eksploatacji przy użyciu wyłącznie paliwa zalecanego										
Sezonowa efektywność energetyczna ogrzewania pomieszczeń η_s		71					%			
Współczynnik efektywności energetycznej (EEI)		107								
Parametr	Oznaczenie	Wartość	Jednostka	Parametr	Oznaczenie	Wartość	Jednostka			
Moc cieplna				Sprawność użytkowa (wartość opałowa w stanie roboczym)						
Nominalna moc cieplna	P_{nom}	5,8	kW	Sprawność użytkowa przy nominalnej mocy cieplnej	$\eta_{th,nom}$	81	%			
Częściowa moc cieplna	P_{part}	[N.A.]	kW	Sprawność użytkowa przy częściowej mocy cieplnej	$\eta_{th,part}$	[N.A.]	%			
Zużycie energii elektrycznej na potrzeby własne				Rodzaj mocy cieplnej / regulacja temperatury w pomieszczeniu						
Przy nominalnej mocy cieplnej	$e_{l,max}$	[N.A.]	kW	Jednostopniowa moc cieplna bez regulacji temperatury w pomieszczeniu	tak					
Przy częściowej mocy cieplnej	$e_{l,part}$	[N.A.]	kW	Co najmniej dwa ręczne stopnie bez regulacji temperatury w pomieszczeniu	nie					
W trybie czuwania	$e_{l,SB}$	[N.A.]	kW	Mechaniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu za pomocą termostatu	nie					
				Elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu	nie					
				Elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu i sterownik dobowy	nie					
				Elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu i sterownik tygodniowy	nie					
				Inne opcje regulacji						
				Regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem obecności	nie					
				Regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem otwartego okna	nie					
Zapotrzebowanie na energię stałego płomienia pilotującego				Opcja regulacji na odległość	nie					
Zapotrzebowanie na energię płomienia pilotującego	P_{pilot}	[N.A.]	kW	Przeczytaj i przestrzegaj ogólnych instrukcji! Przestrzegać odległości od materiałów palnych i ochrony przeciwpożarowej! Do produktu musi dopływać odpowiednia ilość powietrza do spalania! Wymiennik ciepła ciepłej wody użytkowej można uruchomić tylko wtedy, gdy wszystkie urządzenia zabezpieczające są sprawne!						
Uwagi dotyczące instalacji i konserwacji										
Dane teleadresowe				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic www.romotop.com						
				  Ing. Vladimír Krajiček Szef produktu i innowacji						
Suchdol nad Odrou, 01.06.2024										

Beszállító		ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic							
Alkalmazott harmonizált szabvány		ČSN EN 16510-1 ed. 2:2023							
A vizsgálati jelentés száma		30-17599-7-T / 2024-02-13							
Bejelentett szervezet		NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno							
A helyi szilárd tüzelőanyaggal működő fűtőberendezések műszaki paraméterei									
Modellazonosító(k)		SIENA N 02							
Közvetett fűtési képesség		Nem							
Közvetlen hőteljesítmény		5,8					kW		
Közvetett hőteljesítmény		Nem releváns					kW		
Tüzelőanyag		Optimális tüzelőanyag			További alkalmas tüzelőanyag(ok)				
Tűzifa, legfeljebb 25 % nedvességtartalommal		igen			nem				
Préselt faanyag, 12 %-nál kisebb nedvességtartalommal		nem			nem				
Más fás biomassza		nem			nem				
Nem fás biomassza		nem			nem				
Antracit és száraz összesülő kazánszén		nem			nem				
Kőszénkoks		nem			nem				
Félkoks		nem			nem				
Bitumenes kőszén		nem			nem				
Barnaszén brikett, lignitbrikett		nem			nem				
Tőzegbrikett		nem			nem				
Fosszilis tüzelőanyagok keverékéből készült brikett		nem			nem				
Más fosszilis tüzelőanyag		nem			nem				
Biomassza és fosszilis tüzelőanyag keverékéből készült brikett		nem			nem				
Biomasszából és szilárd tüzelőanyagból álló más keverék		nem			nem				
A kizárólag az optimális tüzelőanyaggal üzemeltetett termék jellemzői									
Szezonális helyiségfűtési hatásfok η_s		71					%		
Energiahatékonysági mutató (EEI)		107							
Jellemző	Jel	Érték	Mértékegység	Jellemző	Jel	Érték	Mértékegység		
Hőteljesítmény				Hatásfok (eredeti fűtőérték)					
Névleges hőteljesítmény	P_{nom}	5,8	kW	A névleges hőteljesítményhez tartozó hatásfok	$\eta_{th,nom}$	81	%		
Részlegesen hőteljesítmény	P_{part}	[N.A.]	kW	A részlegesen hőteljesítményhez tartozó hatásfok	$\eta_{th,part}$	[N.A.]	%		
Kiegészítő villamosenergia-fogyasztás				A teljesítmény, illetve a beltéri hőmérséklet szabályozásának típusa					
A névleges hőteljesítményen	eI_{max}	[N.A.]	kW	Egyetlen állás, beltéri hőmérséklet- szabályozás nélkül		igen			
A részlegesen hőteljesítményen	eI_{part}	[N.A.]	kW	Két vagy több kézi szabályozású állás, beltéri hőmérséklet-szabályozás nélkül		nem			
Készenléti üzemmódban	eI_{SB}	[N.A.]	kW	Mechanikus termosztátos beltéri hőmérséklet-szabályozás		nem			
				Elektronikus beltéri hőmérséklet-szabályozás		nem			
				Elektronikus beltéri hőmérséklet-szabályozás és napszak szerinti szabályozás		nem			
				Elektronikus beltéri hőmérséklet-szabályozás és heti szabályozás		nem			
				Más szabályozási lehetőségek					
				Beltéri hőmérséklet-szabályozás jelenlét-érzékeléssel		nem			
				Beltéri hőmérséklet-szabályozás nyitottablak-érzékeléssel		nem			
				Távszabályozási lehetőség		nem			
Az állandó gyújtóláng energiaigénye									
A gyújtóláng energiaigénye	P_{pilot}	[N.A.]	kW						
Telepítési és karbantartási utasítások				Olvassa el az általános utasításokat, és kövesse azokat! Tartsa be az éghető anyagoktól való távolságokat és a tűzvédelmet! A termékbe elegendő égési levegőnek kell áramolnia! A melegvíz-hőcserélővel ellátott terméket csak akkor szabad üzembe helyezni, ha minden biztonsági berendezés működik!					
Kapcsolatfelvételi adatok				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic www.romotop.com					
Suchdol nad Odrou, 01.06.2024				 ROMOTOP spol. s r.o. Komenského 325 742 01 Suchdol nad Odrou IČ: 47678166, DIČ: CZ47678166 Ing. Vladimír Krajček Termék- és innovációs menedzser					

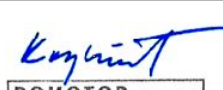
Supplier				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic			
Applied harmonised standard				ČSN EN 16510-1 ed. 2:2023			
Test report number				30-17599-7-T / 2024-02-13			
Notified body				NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno			
Technical parameters for single room heaters for solid fuels							
Model identifier(s)			SIENA N 02				
Indirect heating functionality			No				
Direct heat output			5,8			kW	
Indirect heat output			Not relevant			kW	
Fuel				Preferred fuel		Other suitable fuel(s)	
Wood logs with moisture content ≤ 25 %				yes		no	
Compressed wood with moisture content < 12 %				no		no	
Other woody biomass				no		no	
Non-woody biomass				no		no	
Anthracite and dry steam coal				no		no	
Hard coke				no		no	
Low temperature coke				no		no	
Bituminous coal				no		no	
Lignite briquettes				no		no	
Peat briquettes				no		no	
Blended fossil fuel briquettes				no		no	
Other fossil fuel				no		no	
Blended biomass and fossil fuel briquettes				no		no	
Other blend of biomass and solid fuel				no		no	
Characteristics when operating with the preferred fuel only							
Seasonal space heating energy efficiency η_s			71			%	
Energy Efficiency Index (EEI)			107				
Item	Symbol	Value	Unit	Item	Symbol	Value	Unit
Heat output				Useful efficiency (NCV as received)			
Nominal heat output	P_{nom}	5,8	kW	Useful efficiency at nominal heat output	$\eta_{th,nom}$	81	%
Part load heat output	P_{part}	[N.A.]	kW	Useful efficiency at part load heat output	$\eta_{th,part}$	[N.A.]	%
Auxiliary electricity consumption				Type of heat output / room temperature control			
At nominal heat output	$e_{l,max}$	[N.A.]	kW	Single stage heat output, no room temperature control			yes
At part load heat output	$e_{l,part}$	[N.A.]	kW	Two or more manual stages, no room temperature control			no
In standby mode	$e_{l,SB}$	[N.A.]	kW	With mechanic thermostat room temperature control			no
				With electronic room temperature control			no
				With electronic room temperature control plus day timer			no
				With electronic room temperature control plus week timer			no
				Other control options			
				Room temperature control, with presence detection			no
				Room temperature control, with open window detection			no
Permanent pilot flame power requirement				With distance control option			no
Pilot flame power requirement	P_{pilot}	[N.A.]	kW				
Installation and maintenance instructions				Please read and follow the installation and operating instructions! Distances to combustible components and fire protection must be observed! Sufficient combustion air must be able to flow to the fireplace! Heating devices with water technology may only be put into operation if all safety devices are operational and functional!			
Contact details				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic www.romotop.com			
				  Ing. Vladimír Krajiček Product and Innovation Manager			
Suchdol nad Odrou, 01.06.2024							

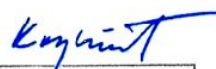
Lieferant				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic						
Angewandte harmonisierte Norm				ČSN EN 16510-1 ed. 2:2023						
Prüfberichtsnummer				30-17599-7-T / 2024-02-13						
Notifizierte Stelle				NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno						
Technische Parameter für Einzelraumheizgeräte für feste Brennstoffe										
Modellkennung(en)				SIENA N 02						
Indirekte Heizfunktion				Nein						
Direkte Wärmeleistung				5,8			kW			
Indirekte Wärmeleistung				Nicht relevant			kW			
Brennstoff				Bevorzugter Brennstoff		Sonstige(r) geeignete(r) Brennstoff(e)				
Scheitholz, Feuchtigkeitsgehalt ≤ 25 %				ja		nein				
Pressholz, Feuchtigkeitsgehalt < 12 %				nein		nein				
Sonstige holzartige Biomasse				nein		nein				
Nicht-holzartige Biomasse				nein		nein				
Anthrazit und Trockendampfkohle				nein		nein				
Steinkohlenkoks				nein		nein				
Schwelkoks				nein		nein				
Bituminöse Kohle				nein		nein				
Braunkohlenbriketts				nein		nein				
Torfbriketts				nein		nein				
Briketts aus einer Mischung aus fossilen Brennstoffen				nein		nein				
Sonstige fossile Brennstoffe				nein		nein				
Briketts aus einer Mischung aus Biomasse und fossilen Brennstoffen				nein		nein				
Sonstige Mischung aus Biomasse und festen Brennstoffen				nein		nein				
Eigenschaften beim Betrieb mit dem bevorzugten Brennstoff										
Raumheizungs-Jahresnutzungsgrad η_h				71			%			
Energieeffizienzindex (EEI)				107						
Angabe		Symbol	Wert	Einheit	Angabe		Symbol	Wert	Einheit	
Wärmeleistung				Brennstoff-Wirkungsgrad (auf der Grundlage des NCV)						
Nennwärmeleistung		P_{nom}	5,8	kW	Brennstoff-Wirkungsgrad bei Nennwärmeleistung		$\eta_{th,nom}$	81	%	
Teillastwärmeleistung		P_{part}	[N.A.]	kW	Brennstoff-Wirkungsgrad bei Teillastwärmeleistung		$\eta_{th,part}$	[N.A.]	%	
Hilfsstromverbrauch				Art der Wärmeleistung / Raumtemperaturkontrolle						
Bei Nennwärmeleistung		$e_{l,max}$	[N.A.]	kW	Einstufige Wärmeleistung, keine Raumtemperaturkontrolle				ja	
Bei Teillastwärmeleistung		$e_{l,part}$	[N.A.]	kW	Zwei oder mehr manuelle Stufen, keine Raumtemperaturkontrolle				nein	
Im Bereitschaftszustand		$e_{l,SB}$	[N.A.]	kW	Raumtemperaturkontrolle mittels eines mechanischen Thermostats				nein	
				Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle					nein	
				Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle und Tageszeitregelung					nein	
				Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle und Wochentagsregelung					nein	
				Sonstige Regelungsoptionen						
				Raumtemperaturkontrolle mit Präsenzerkennung				nein		
				Raumtemperaturkontrolle mit Erkennung offener Fenster				nein		
Leistungsbedarf der Pilotflamme				Mit Fernbedienungsoption					nien	
Leistungsbedarf der Pilotflamme				P_{pilot}	[N.A.]	kW				
Hinweise zu Installation und Wartung				Bitte lesen und befolgen Sie die Aufstell- und Bedienungsanleitung! Abstände zu brennbaren Bauteilen sowie Brandschutz müssen eingehalten werden! Der Feuerstätte muss ausreichend Verbrennungsluft zuströmen können! Heizgeräte mit Wassertechnik dürfen nur in Betrieb genommen werden, wenn alle Sicherheitseinrichtungen betriebsbereit und funktionsfähig sind!						
Kontaktdaten				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic www.romotop.com						
				  Ing. Vladimír Krajiček Product und -Innovationleiter						
Suchdol nad Odrou, 01.06.2024										

Fournisseur		ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic					
Norme harmonisée appliquée		ČSN EN 16510-1 ed. 2:2023					
Numéro du rapport d'essai		30-17599-7-T / 2024-02-13					
Organisme notifié		NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno					
Paramètres techniques pour les appareils de chauffage individuel à combustible solide							
Référence(s) du modèle		SIENA N 02					
Fonction de chauffage indirect		Non					
Puissance thermique directe		5,8					kW
Puissance thermique indirecte		Non pertinent					kW
Combustible		Preferované palivo			Autre(s) combustible(s) admissible(s)		
Bûches de bois ayant un taux d'humidité ≤ 25 %		oui			non		
Bois comprimé ayant un taux d'humidité < 12 %		non			non		
Autre biomasse ligneuse		non			non		
Biomasse non ligneuse		non			non		
Anthracite et charbon maigre		non			non		
Coke de houille		non			non		
Semi-coke		non			non		
Charbon bitumeux		non			non		
Briquettes de lignite		non			non		
Briquettes de tourbe		non			non		
Briquettes constitués d'un mélange de combustibles fossiles		non			non		
Autre combustible fossile		non			non		
Briquettes constituées d'un mélange de biomasse et de combustible fossile		non			non		
Autre mélange de biomasse et de combustible solide		non			non		
Caractéristiques pour une utilisation avec le combustible de référence							
Efficacité énergétique saisonnière pour le chauffage des locaux η_s		71					%
Indice d'efficacité énergétique (IEE)		107					
Caractéristique	Symbole	Valeur	Unité	Caractéristique	Symbole	Valeur	Unité
Puissance thermique				Rendement utile (PCI brut)			
Puissance thermique nominale	P_{nom}	5,8	kW	Rendement utile à la puissance thermique nominale	$\eta_{th,nom}$	81	%
Puissance thermique partielle	P_{part}	[N.A.]	kW	Rendement utile à la puissance thermique partielle	$\eta_{th,part}$	[N.A.]	%
Consommation d'électricité auxiliaire				Type de contrôle de la puissance thermique / de la température de la pièce			
À la puissance thermique nominale	eI_{max}	[N.A.]	kW	Contrôle de la puissance thermique à un palier, pas de contrôle de la température de la pièce			oui
À la puissance thermique partielle	eI_{part}	[N.A.]	kW	Contrôle à deux ou plusieurs paliers manuels, pas de contrôle de la température de la pièce			non
En mode veille	eI_{SB}	[N.A.]	kW	Contrôle de la température de la pièce avec thermostat mécanique			non
				Contrôle électronique de la température de la pièce			non
				Contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur journalier			non
				Contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur hebdomadaire			non
				Autres options de contrôle			
				Contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de présence			non
				Contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de fenêtre ouverte			non
Puissance requise par la veilleuse permanente				Contrôle à distance			non
Puissance requise par la veilleuse	P_{pilot}	[N.A.]	kW				
Instructions d'installation et d'entretien				Veuillez lire attentivement les instructions d'installation et d'utilisation et respecter les! Les distances par rapport aux éléments combustibles et la protection contre le feu doivent être respectées! L'air de combustion doit circuler en quantité suffisante dans le produit! Le produit échangeur d'eau chaude ne doit être mis en service que si tous les dispositifs de sécurité sont fonctionnels!			
Coordonnées de contact				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic www.romotop.com			
				  Ing. Vladimír Krajíček Directeur produits et innovation			
Suchdol nad Odrou, 01.06.2024							

Fornitore				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic						
Norme armonizzate applicate				ČSN EN 16510-1 ed. 2:2023						
Numero del rapporto di prova				30-17599-7-T / 2024-02-13						
Organismo notificato				NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno						
Parametri tecnici per riscaldatori monoblocco per combustibili solidi										
Identificativo del modello				SIENA N 02						
Funzionalità di riscaldamento indiretto				No						
Potenza termica diretta				5,8			kW			
Potenza termica indiretta				Non pertinente			kW			
Combustibile				Combustibile preferito		Altri combustibili idonei				
Ceppi di legno con tenore di umidità ≤ 25 %				sì		no				
Legno compresso con tenore di umidità < 12 %				no		no				
Altra biomassa legnosa				no		no				
Biomassa non legnosa				no		no				
Antracite e carbone secco				no		no				
Coke metallurgico				no		no				
Coke a bassa temperatura				no		no				
Carbone bituminoso				no		no				
Mattonelle di lignite				no		no				
Mattonelle di torba				no		no				
Mattonelle di miscela di combustibile fossile				no		no				
Altro combustibile fossile				no		no				
Mattonelle di miscela di biomassa e combustibile fossile				no		no				
Altra miscela di biomassa e combustibile solido				no		no				
Caratteristiche quando l'apparecchio è in funzione unicamente con il combustibile preferito										
Efficienza energetica stagionale del riscaldamento d'ambiente η_k				71			%			
Indice di efficienza energetica (EEI)				107						
Voce		Simbolo	Valore	Unità	Voce		Simbolo	Valore	Unità	
Potenza termica				Efficienza utile (NCV ricevuto)						
Potenza termica nominale		P_{nom}	5,8	kW	Efficienza utile alla potenza termica nominale		$\eta_{th,nom}$	81	%	
Potenza termica parziale		P_{part}	[N.A.]	kW	Efficienza utile alla potenza termica parziale		$\eta_{th,part}$	[N.A.]	%	
Consumo ausiliario di energia elettrica				Tipo di potenza termica / controllo della temperatura ambiente						
Alla potenza termica nominale		$e_{l,max}$	[N.A.]	kW	Potenza termica a fase unica senza controllo della temperatura ambiente				sì	
Alla potenza termica parziale		$e_{l,part}$	[N.A.]	kW	Due o più fasi manuali senza controllo della temperatura ambiente				no	
In modo stand-by		$e_{l,SB}$	[N.A.]	kW	Con controllo della temperatura ambiente tramite termostato meccanico				no	
				Con controllo elettronico della temperatura ambiente				no		
				Con controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore giornaliero				no		
				Con controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore settimanale				no		
				Altre opzioni di controllo						
				Controllo della temperatura ambiente con rilevamento di presenza				no		
				Controllo della temperatura ambiente con rilevamento di finestre aperte				no		
				Con opzione di controllo a distanza				no		
Potenza necessaria per la fiamma pilota permanente										
Potenza necessaria per la fiamma pilota		P_{pilot}	[N.A.]	kW						
Istruzioni per l'installazione e la manutenzione				Leggere attentamente e seguire le istruzioni generali! Rispettare le distanze dai materiali combustibili e dalla protezione antincendio! Nel prodotto deve affluire una quantità sufficiente di aria di combustione! Lo scambiatore di calore per acqua calda può essere messo in funzione solo se tutti i dispositivi di sicurezza sono funzionanti!						
Contatti				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic www.romotop.com						
				  Ing. Vladimír Krajiček Responsabile sviluppo e innovazione prodotti						

Suchdol nad Odrou, 01.06.2024

Dobavitelj				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic					
Uporabljeni harmonizirani standard				ČSN EN 16510-1 ed. 2:2023					
Številka porocila o preskusu				30-17599-7-T / 2024-02-13					
Priglašeni organ				NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno					
Tehniční parametry enosobních grlníků na trda goriva									
Številka in oznaka modela				SIENA N 02					
Funkcionalnost posrednega ogrevanja				Ne					
Neposredna toplotna moč				5,8		kW			
Posredna toplotna moč				Navedba ni smiselna		kW			
Gorivo		Prednostno gorivo		Druga primerna goriva					
Lesena polena z vsebnostjo vlage $\leq 25\%$		da		ne					
Stisnjen les z vsebnostjo vlage $< 12\%$		ne		ne					
Druga lesna biomasa		ne		ne					
Nelesna biomasa		ne		ne					
Suhi in antracitni premog		ne		ne					
Trdi koks		ne		ne					
Nizkotemperaturni koks		ne		ne					
Bitumenski premog		ne		ne					
Briketi iz lignita		ne		ne					
Šotni briketi		ne		ne					
Mešani briketi iz fosilnih goriv		ne		ne					
Druga fosilna goriva		ne		ne					
Briketi iz mešanice biomase in fosilnih goriv		ne		ne					
Druge mešanice biomase in trdnih goriv		ne		ne					
Lastnosti pri obratovanju, samo pri uporabi prednostnega goriva									
Sezonska energetska učinkovitost pri ogrevanju prostorov η_s				71		%			
Indeks energetske učinkovitosti (EEI)				107					
Postavka	Simbol	Vrednost	Enota	Postavka	Simbol	Vrednost	Enota		
Toplotna moč				Koristni izkoristek (NCV kot prejeto)					
Nazivna toplotna moč	P_{nom}	5,8	kW	Koristni izkoristek pri nazivni toplotni moči	$\eta_{th,nom}$	81	%		
Toplotna moč pri delni obremenitvi	P_{part}	[N.S.]	kW	Koristni izkoristek pri delni obremenitvi toplotne moči	$\eta_{th,part}$	[N.S.]	%		
Dodatna poraba električne energije				Vrsta toplotne moči / regulacija sobne temperature					
Pri nazivni toplotni moči	$e_{l,max}$	[N.S.]	kW	Enostopenjska toplotna moč, brez regulacije sobne temperature	da				
Pri delni obremenitvi toplotne moči	$e_{l,part}$	[N.S.]	kW	Dve ali več stopenj z ročno nastavitvijo, brez nadzora sobne temperature	ne				
V stanju pripravljenosti	$e_{l,SB}$	[N.S.]	kW	Z mehanskim termostatom za nadzor sobne temperature	ne				
				Z elektronskim nadzorom sobne temperature	ne				
				Z elektronskim nadzorom sobne temperature in dnevnim časovnikom	ne				
				Z elektronskim nadzorom sobne temperature in tedenskim časovnikom	ne				
				Druge možnosti nadzora					
				Nadzor sobne temperature z zaznavanjem prisotnosti	ne				
				Nadzor sobne temperature z zaznavo odprtega okna	ne				
				Z možnostjo nadzora razdalje	ne				
Zahteva za stalno moč pilotnega plamena									
Zahtevana moč pilotnega plamena	P_{pilot}	[N.S.]	kW						
Navodila za namestitev in vzdrževanje				Preberite in upoštevajte navodila za uporabo in za namestitev! Predpisane varnostne razdalje in razdalje do gorljivih komponent je potrebno upoštevati! Zadostna količina zraka mora biti dovedena do ognja v kaminu! Ogrevalne naprave s tehnologijo vode je dovoljeno zagnati le, ko vse varnostne naprave brezhibno delujejo!					
Kontaktne podatki				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic www.romotop.com					
Suchdol nad Odrou, 01.06.2024				  Ing. Vladimír Krajiček Produktní in inovativní vodja					

Toimittaja		ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic						
Sovellettu yhdenmukaistettu standardi		ČSN EN 16510-1 ed. 2:2023						
Testiraportin numero		30-17599-7-T / 2024-02-13						
Ilmoitettu laitos		NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno						
Kiinteitä polttoaineita käyttävien yhden huoneen lämmittimien tekniset tiedot								
Mallin tunniste(et)		SIENA N 02						
Epäsuora lämmitys		Ei						
Suora lämmöntuotto		5,8					kW	
Epäsuora lämmöntuotto		Ei sovelleta					kW	
Polttoaine		Suositeltava polttoaine			Muu(t) sopiva(t) polttoaine(et)			
Puuhalot, joiden kosteuspitoisuus on ≤ 25 %		Kyllä			Ei			
Puristepuu, jonka kosteuspitoisuus on < 12 %		Ei			Ei			
Muu puubiomassa		Ei			Ei			
Muu kuin puupohjainen biomassa		Ei			Ei			
Antrasiitti ja kuiva höyryhiili		Ei			Ei			
Kivihiihikoksi		Ei			Ei			
Matalan lämpötilan koksi		Ei			Ei			
Bitumihiihi		Ei			Ei			
Ruskohiilipuriste		Ei			Ei			
Turvebriketti		Ei			Ei			
Fossiilisten polttoaineiden seosbriketti		Ei			Ei			
Muu fossiilinen polttoaine		Ei			Ei			
Biomassaa ja fossiilisia polttoaineita sisältävä seosbriketti		Ei			Ei			
Muu biomassan ja kiinteän polttoaineen seos		Ei			Ei			
Ominaisuudet, kun käytetään ainoastaan ensisijaista polttoainetta								
Tilojen kausilämmityksen energiatehokkuus η_b		71					%	
Energiatehokkuusindeksi (EEI)		107						
Kohde	Symboli	Arvo	Yksikkö	Kohde	Symboli	Arvo	Yksikkö	
Heat output				Hyötytehokkuus (NCV)				
Nimellinen lämmöntuotto	P_{nom}	5,8	kW	Hyötytehokkuus nimellislämpöteholla	$\eta_{th,nom}$	81	%	
Lämmöntuotto osakuormalla	P_{part}	Ei sov.	kW	Hyötytehokkuus osalämpöteholla	$\eta_{th,part}$	Ei sov.	%	
Apulaitteiden virrankulutus				Lämmöntuoton tyyppi / huonelämpötilan säätö				
Nimellisellä lämmöntuotolla	eI_{max}	Ei sov.	kW	Yksivaiheinen lämmöntuotto, ei huonelämpötilan säätöä				Kyllä
Lämmöntuotto osakuormalla	eI_{part}	Ei sov.	kW	Kaksi tai useampaa manuaalista vaihetta, ei huonelämpötilan säätöä				Ei
Valmiustilassa	eI_{SB}	Ei sov.	kW	Mekaanisella termostaattilla varustettu huoneen lämpötilan säätö				Ei
				Elektroninen huoneen lämpötilan säätö				Ei
				Elektroninen huoneen lämpötilan säätö ja päiväajastin				Ei
				Elektroninen huoneen lämpötilan säätö ja viikkoajastin				Ei
				Muut ohjausvaihtoehdot				
				Huonelämpötilan säätö läsnäolotunnistuksella				Ei
				Huonelämpötilan säätö avoimen ikkunan tunnistuksella				Ei
Pysyvän sytytysliekin tehontarve				Etäohjauksella				Ei
Sytytysliekin tehontarve	P_{pilot}	Ei sov.	kW					
Asennus- ja huolto-ohjeet				Lue ja noudata asennus- ja käyttöohjeita! Suojaetäisyyksiä palaviin materiaaleihin ja paloturvallisuusohjeita on noudatettava! Tulisijaan on oltava riittävä korvausilmavirtaus! Vesitakan saa ottaa käyttöön vain, jos kaikki turvalaitteet on asennettu ja ne toimivat!				
Yhteystiedot				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Tšekki www.romotop.com				
				  Ing. Vladimír Krajiček Tuote- ja innovaatiopäällikkö				
Suchdol nad Odrou, 01.06.2024								

Tarnija				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Tšehhi Vabariik			
Rakendatud harmoneeritud standard				ČSN EN 16510-1 ed. 2:2023			
Testiraporti number				30-17599-7-T / 2024-02-13			
Määratud katselabor				NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno			
Ruumi kütmiseks ettenähtud tahkekütuse kütteseadme tehnilised omadused							
Mudeli tunnus(ed)				SIENA N 02			
Kaudne küttefunktsioon				Ei			
Otsene soojusvõimsus				5,8			kW
Kaudne soojusvõimsus				Ei kohaldata			kW
Kütus		Eelistatud kütus			Muud sobivad kütused		
Halupuud niiskusesisaldusega < 25 %		jah			ei		
Pressitud puit niiskusesisaldusega < 12 %		ei			ei		
Muu puidu biomass		ei			ei		
Muu biomass		ei			ei		
Antratsiit ja kuiv kivisüsi		ei			ei		
Kõva koks		ei			ei		
Madala temperatuuri koks		ei			ei		
Bituumenkivisüsi		ei			ei		
Pruunsöe briketid		ei			ei		
Turba briketid		ei			ei		
Segatud fossiilkütuse briketid		ei			ei		
Muud fossiilkütused		ei			ei		
Segatud biomass ja fossiilkütuse briketid		ei			ei		
Muu biomassi ja tahkekütuse segu		ei			ei		
Omadused ainult eelistatud kütuse kasutamisel							
Kütmise sesoonne energiatõhusus η_k				71			%
Energiatõhususe indeks (EEI)				107			
Kirjeldus	Sümbol	Väärtus	Ühik	Kirjeldus	Sümbol	Väärtus	Ühik
Soojusvõimsus				Kasutegur (NCV)			
Nimivõimsus	P_{nom}	5,8	kW	Kasutegur nimivõimsusel	$\eta_{th,nom}$	81	%
Osaline võimsus	P_{part}	Ei kohaldata	kW	Kasutegur osalisel võimsusel	$\eta_{th,part}$	Ei kohaldata	%
Lisaseadme energiatarve				Soojusvõimsuse tüüp / ruumi temperatuuri juhtimine			
Nimivõimsuse juures	$e_{l,max}$	Ei kohaldata	kW	Üheastmeline soojusvõimsus, ruumi temperatuuri ei saa reguleerida	jah		
Osalise võimsuse juures	$e_{l,part}$	Ei kohaldata	kW	Üks või kaks astet manuaalselt, ruumi temperatuuri ei saa reguleerida	ei		
Ooterežiimil	$e_{l,SB}$	Ei kohaldata	kW	Ruumi temperatuuri reguleerimine mehaanilise termostaadi abil	ei		
				Elektrooniline ruumi temperatuuri reguleerimine	ei		
				Elektrooniline ruumi temperatuuri reguleerimine pluss päeva taimer	ei		
				Elektrooniline ruumi temperatuuri reguleerimine pluss nädala taimer	ei		
				Muud reguleerimisvõimalused			
				Ruumi temperatuuri reguleerimine liikumise avastamisel	ei		
				Ruumi temperatuuri reguleerimine lahtise akna avastamisel	ei		
Leegi püsiva võimsuse nõue				Kaugjuhtimine	ei		
Leegi püsiva võimsuse nõue				P_{pilot}	Ei kohaldata	kW	
Paigaldus- ja kasutusjuhend				Palume lugeda ja järgida paigaldus- ja kasutusjuhendit! Kaugusi põlevatest komponentidest ja tulekaitsest tuleb arvestada! Koldesse peab pääsema piisaval hulgal põlemisõhku! Veetehnoloogiaga kütteseadmeid tohib kasutada ainult juhul, kui kõik ohutusseadmed on kasutusel ja töökorras!			
Kontaktandmed				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Tšehhi Vabariik www.romotop.com			
				  Insener Vladimir Krajiček Toote- ja innovatsioonijuht			
Suchdol nad Odrou, 01.06.2024							